



# “Viajar hacia lo diverso con Paul Gauguin y Flora Tristán”: una experiencia de mediación cultural y circulación artística en el norte peruano (2018-2019)

Cristina Vargas Pacheco

Facultad de Humanidades. Universidad de Piura  
*cristina.vargas@udep.edu.pe*  
 Piura-Perú

Naïl Muniglia

Alianzas Francesas de Zambia  
 Embajada de Francia en Zambia  
*sorgena@live.fr*  
 Lusaka- Zambia

## Resumen

En 2018, el Ministerio de Cultura del Perú lanzó una convocatoria nacional bajo el nombre de Estímulos Económicos de la Cultura, buscando motivar la generación de propuestas en diferentes ámbitos de las artes plásticas, musicales y escénicas. Uno de los proyectos que se vio favorecido fue “Viajar hacia lo diverso con Paul Gauguin y Flora Tristán: proyecto para la dinamización, circulación y mediación de la creación artística en la región norte”, impulsado desde la Alianza Francesa de Piura. En el presente artículo se narra esta experiencia, que tuvo como eje de concepción y acción, la mediación cultural y, particularmente, artística, partiendo del recuento teórico de su surgimiento en un contexto de democratización cultural.

**Palabras clave:** mediación cultural, Paul Gauguin, Flora Tristán, Alianza Francesa de Piura, norte peruano, estímulos económicos de la cultura.

## Abstract

*In 2018 the Peruvian Ministry of Culture launched the Estímulos Económicos de la Cultura, an open national call intended to receive and support project ideas in the fields of music, scenic and visual arts. One of the beneficiaries of the grant has been the project “Travelling towards the diversity with Paul Gauguin and Flora Tristán: project to foster the dynamization, circulation and mediation of artistic creation in the northern region of Peru”, promoted by the Alliance Française of Piura. The present article aims to explain the whole experience process whose core of conception and action is the cultural and artistic mediation, departing from the theoretical paradigm of its emergence in a context of cultural democratization.*

**Keywords:** cultural mediation, Paul Gauguin, Flora Tristán, North of Peru, state economic support, Alliance Française of Piura.

## 1. La mediación cultural y la democratización de la cultura

Desde el último quinquenio, el concepto de mediación cultural ha aparecido con mayor frecuencia en nuestro medio, la mayoría de las veces asociado al ámbito museal y, particularmente, a los departamentos o áreas de educación o públicos que estos poseen.

Sin embargo, este concepto es de larga data en otras geografías, pudiendo ser rastreado desde los años 90 en el contexto francés, tanto a nivel de la teorización (Caillet, 1995), como del reconocimiento por la Administración Pública del rol del mediador cultural (Bordeaux, 2008, p. 2).

### 1.1. Una mirada hacia sus orígenes: la mediación cultural y la democratización de la cultura en Francia

Montoya (2012), en un estudio realizado para el Ministerio de la Cultura y la Comunicación francés, afirmaba lo siguiente:

[...] la mediación artística y cultural es una función esencial, garante de un verdadero servicio público de la cultura, [por lo que esta] no se concibe únicamente como un soporte y relevo de una oferta artística a los usuarios. En tanto que ‘artesana’ del encuentro entre personas, concepciones y prácticas diversas, ella reúne [y permite] las condiciones del debate y alimenta, de retorno, la producción de ideas y de obras.<sup>1</sup>

En ese sentido, la mediación cultural –tanto en Francia como en otras latitudes, por ejemplo, Canadá– se inscribe en un marco teórico-político que buscó redefinir el proyecto de democratización de la cultura, a través de diferentes líneas de actuación, entre las que podemos citar la mejora del marco de comprensión/recepción de las obras artísticas, el desarrollo de dispositivos de educación artística en el ámbito escolar, así como la elaboración de prácticas de educación popular asociadas a diferentes segmentos de la sociedad. Sin embargo, frente a este amplio campo de actuación, pronto se evidenció una relación compleja entre aquellos que se encontraban en el terreno de la acción (los mediadores culturales) y el proyecto de democratización de la cultura evocado; de un lado, algunos parecían renunciar, en su quehacer, al conjunto de dimensiones de este proyecto utópico; de otro lado, se hizo evidente una voluntad de reapropiación de ciertos ámbitos de esta definición.

De hecho, no todos fueron favorables a esa “ilusión principal de la acción cultural” –como la denominó Jean-Claude Passeron (1991)–, que se pretendía con la mediación cultural, pues para él, resultaba una falacia la posibilidad de trasladar a todos los públicos, formas “tan localizadas históricamente” de prácticas culturales y de frecuentación a las obras de arte, por lo que el proyecto de democratización de la cultura le parecía ineficaz.<sup>2</sup> Según Passeron, el error radicaba en ignorar la desigual disposición a frecuentar y apreciar los objetos culturales. Ya Pierre Bourdieu y Alain Darbel, en su estudio pionero *L’amour de l’art* (1966), partían de la idea de un “hábito” (lo que supone una incorporación, en la manera de ser o de comportarse, de una relación con el mundo que predispone a frecuentar los equipamientos culturales y a sentirse a gusto en ellos). Así, el trabajo de los mediadores sobre el acceso simbólico a las obras de arte pasa, a menudo, por un trabajo explícito sobre el cuerpo (lo que Bourdieu denomina el “hábito corporal”).

Pero, más allá de la reflexión doctrinal, el inicio del proyecto político de redefinición de la democratización cultural se puede rastrear en los años 80, específicamente en el decreto del 10 de mayo de 1982, relativo a la organización del Ministerio de Cultura, donde se enarbolaba por misión lo siguiente:

[...] permitir a todos los franceses, cultivar su capacidad de inventar y de crear, de expresar libremente sus talentos y de recibir una formación artística según su preferencia; preservar el patrimonio cultural de la nación, regional o de diversos grupos sociales

- 1 “[...] ‘la médiation artistique et culturelle’ est une fonction essentielle, garante d’un véritable service public de la culture, [...] [elle] ne se conçoit pas seulement comme support et relais d’une offre artistique aux usagers. En tant qu’artisan de la rencontre entre des personnes, des conceptions et des pratiques diverses, elle réunit de ce fait les conditions du débat, et alimente en retour la production des idées et des œuvres.”
- 2 “Il est clair que l’illusion principale de l’action culturelle telle qu’elle se pratique aujourd’hui est de supposer qu’on peut transposer à tous les publics une forme, pourtant très localisée historiquement, d’articulation entre les trois logiques, celle-là même que pratiquent les classes cultivées de nos sociétés, dont la subculture consiste précisément à faire fonctionner la fréquentation des œuvres d’art goûtées dans leur singularité comme la forme majeure de leur usage du loisir, en y intégrant le plaisir déclaratif pris aux discours d’accompagnement qui explicitent et magnifient le sens culturel d’une telle conduite de vie”. Passeron, Jean-Claude (1991). *Le Raisonnement sociologique*, p. 504.

para el beneficio común de la colectividad entera; favorecer la creación de obras de arte francés en el libre diálogo con las culturas del mundo.<sup>3</sup>

A pesar de este ambicioso propósito, encuestas realizadas a fines de los años ochenta demostraron que subsistían fuertes desigualdades sociales en cuanto a las prácticas culturales, lo que alimentó la tesis de la ineficacia de las políticas de democratización cultural. Como consecuencia de ello, emergería a inicios de los noventa, el concepto de "mediación cultural", como un proyecto político cultural.

## 1.2. Hacia una definición de la mediación cultural y artística

Visto el camino transitado para la aparición de la mediación cultural en el contexto francés, no resulta extraño lo argüido por Marie-Christine Bordeaux en diferentes publicaciones, en cuanto a la dificultad que ha revestido su definición y su aceptación en el ámbito cultural, llegándosele incluso a banalizar, pese a ser considerada una heredera de la acción cultural, la animación sociocultural y la educación popular (Caillet, 1995; Bordeaux, 2017). No obstante el panorama difuso del término, Bordeaux (2017) afirma que se pueden distinguir tres enfoques del mismo: el primero, desde una perspectiva profesional, lo que implica el surgimiento de una serie de formaciones y una suerte de delimitación de su ámbito competencial; el segundo, como una "función en la cultura", jugando un rol en la generación de vínculos sociales —o su restauración, fundamentalmente en poblaciones usualmente no atendidas o postergadas—; y, el tercero, como un ideal, esto es, "como un proyecto político de transformación del sistema cultural" (pp. 1-2).<sup>4</sup> Justamente, es en este último sentido que la actuación del mediador se inscribe en una dinámica sociocultural propia de la institución o dependencia a la que esté adscrito, la que puede ser pública (por ejemplo, un museo o, como en el caso narrado en este artículo, la Alianza Francesa) o privada.

Ahora bien, dentro de la abundante literatura sobre el tema producida en los últimos años y en diferentes contextos (francófono, hispanoparlante, etc.), podemos identificar un intento por brindar una definición que permita agrupar las diferentes prácticas y acciones que se vinculan dentro de este concepto. François Mairesse y André Desvallées (2010), aplicándola al contexto museal, explican que esta comporta la idea de una "[...] posición intermedia: la de un tercero que se sitúa entre dos polos equidistantes y actúa como intermediario" (p. 46). En ese sentido, bien puede ser concretada por una persona (mediador) o por un objeto (*display* o *exposés*), convirtiéndose en verdaderos "puentes entre lo que está expuesto (ver) y el significado que dichos objetos y sitios pueden revestir (saber)" (p. 47). No obstante, si atendemos a un sentido más amplio de este concepto, debemos entender que la mediación cultural tiene su razón de ser en la revalorización de los públicos en su amplia variedad, con sus diferentes expectativas, necesidades o dificultades de acceso al disfrute de la cultura. Por ello, bien podemos decir que su sentido último se halla en el efectivo disfrute y ejercicio de los derechos culturales por todas las personas.

3 "Le Ministère de la Culture a doit permettre à tous les Français de cultiver leur capacité d'inventer et de créer, d'exprimer librement leurs talents et de recevoir la formation artistique de leur choix, de préserver le patrimoine culturel national, régional ou de divers groupes sociaux pour le profit commun de la collectivité toute entière, de favoriser la création des œuvres de l'art français dans le libre dialogue des cultures du monde". Recuperado de: [https://www.legifrance.gouv.fr/jo\\_pdf.do?id=JORFTEXT000000335808&page\\_Courante=01346](https://www.legifrance.gouv.fr/jo_pdf.do?id=JORFTEXT000000335808&page_Courante=01346)

4 "Dans ces recherches, on peut distinguer trois conceptions de la médiation culturelle. Tout d'abord, la médiation comme métier et comme ensemble de compétences professionnelles. La reconnaissance d'une profession émergente, liée à la place de plus en plus centrale de la question des publics, est ainsi à l'origine de l'intérêt pour la médiation en France, avec l'ouvrage fondateur d'Elisabeth Caillet (1995). Ensuite, la médiation comme fonction dans la culture: instaurer ou restaurer du lien social, toucher des individus ou des groupes sociaux éloignés, intensifier les liens culturels, moderniser l'héritage de l'animation socioculturelle et de l'éducation permanente. Enfin, la médiation comme idéal, c'est-à-dire comme projet politique de transformation du système culturel".



En esa línea, por ejemplo, la ciudad de Montreal ha articulado su política cultural a partir de esta, entendiéndola como una forma de tejer vínculos entre los creadores (artistas en su más amplia acepción, trabajadores culturales), instituciones (organismos públicos o privados) y los ciudadanos, con la finalidad de buscar una transformación social, a través de la participación, el diálogo y la creatividad (Jacob y Bélanger, 2014). La mediación cultural puede, por tanto, atender toda la amplitud de las manifestaciones culturales de las comunidades.

Ahora bien, si volvemos nuestra atención sobre el terreno artístico, evidenciaremos que algunos autores hacen una distinción –lo que no implica una escisión– con el concepto paraguas (mediación cultural), al hablar de mediación artística (Documento Mediación Cultural y Artística. Gobierno de Chile). De hecho, Mairesse y Chaumier (2017) identifican cuatro tipos de mediación: la mediación estética, la de contenido, la formal y la artística. En el primer caso, esta vendría dada por el artista cuya obra constituye un *média*, en el sentido explicado por Davallon (1992). En esa línea, el artista o incluso su obra, son considerados vehículos por excelencia de mediación. En el segundo, esta es proveída por los especialistas en el ámbito correspondiente: un científico, un historiador del arte, etc. En cuanto a la mediación formal, esta es vinculada a lo espacial y su uso, por lo que es facilitada por arquitectos, escenógrafos, etc. Y, en el último, nos encontraríamos con “el conjunto de oficios, relativamente antiguos y específicos, ligados a la organización, selección, exposición de arte o de la ciencia. [...] [Allí hallamos] al comisario de exposición, al programados de salas de espectáculo [...]” (pp. 169-171),<sup>5</sup> entre otros. Por lo tanto, la acción de mediar una obra plástica o visual, puede recaer, incluso, en la obra misma o en su creador, así como en otros individuos que facilitan esa re-creación de sentido y apropiación del mismo que se tiene por objetivo en la mediación cultural.

## 2. “Viajar hacia lo diverso con Flora Tristán y Paul Gauguin”: la génesis del proyecto y sus objetivos

En 2018, el Ministerio de Cultura del Perú convocó desde la Dirección de Artes, por vez primera, los “Estímulos Económicos para la Cultura”, que atendía diferentes rubros, siendo uno de ellos el de las artes escénicas, visuales y la música.<sup>6</sup> En cada línea de acción, se proponían múltiples concursos que favorecían la circulación de las obras, así como su mediación. Nuestro proyecto, denominado “Viajar hacia lo diverso con Paul Gauguin y Flora Tristán: proyecto para la dinamización, circulación y mediación de la creación artística en la región norte”, se enmarcó en el concurso de proyectos de festivales, bienales y otras exposiciones de las artes visuales. La propuesta fue presentada a nombre de la Alianza Francesa de Piura,<sup>7</sup> como institución que participaba en su elaboración y acogía la realización de varias de las acciones previstas. Pero, al tener un alcance interregional, se sumaron al proyecto las Alianzas Francesas de Chiclayo, Trujillo e Iquitos (cerrada en 2019).

5 “Dans cette dernière catégorie, est rassemblé l'ensemble des métiers, relativement anciens et spécifiques liés à l'organisation, à la sélection et à l'exposition de l'art ou de la science. Une telle vision repose sur le principe des « mondes de l'art » et de ses multiples métiers et intermédiaires, figurant l'art comme une chaîne de médiations. Parmi ces médiations, le travail spécifique du commissaire d'exposition ou du programmeur de salles de spectacles [...]”.

6 Se puede consultar <https://estimuloseconomicos.cultura.gob.pe/2018>

7 La Alianza Francesa de Piura fue fundada el 10 de agosto de 1965. Da vida a un proyecto ambicioso en armonía con las otras cinco Alianzas Francesas presentes en el Perú: difundir el idioma y la cultura francesa a través de cursos de francés para todos (niños, adolescentes, adultos), certificaciones internacionales (exámenes DELF/DALF, TEF, TCF, entre otros) y eventos/proyectos culturales. Esta red mundial de las Alianzas francesas (más de 830 Alianzas Francesas en el mundo) está directamente conectada con el Ministerio de Relaciones Exteriores de Francia. A pesar de poseer un estatus jurídico de asociación sin fines de lucro y de derecho local, se puede considerar que cada una constituye un operador de dicho Ministerio.

Cabe indicar que, si bien la candidatura se realizó en agosto del 2018, el proyecto tenía sus orígenes a fines del 2017, cuando se inició un diálogo entre los autores del artículo (Naïl Muniglia, entonces nuevo director de la Alianza Francesa de Piura, y Cristina Vargas como gestora cultural independiente), sobre la posibilidad de realizar algunos proyectos culturales que interceptaran la cultura peruana y la francesa, revalorando la diversidad cultural y dinamizando la creación regional. Y, en aquella evocación de vínculos entre ambos países, uno aparecía con más fuerza, a raíz de la coincidente visita a la exposición "Gauguin, alquimista", realizada en el Museo del Grand Palais, en París, entre octubre 2017 y enero 2018.<sup>8</sup>

Sin embargo, la elección de la figura de Paul Gauguin (1848-1903) y la de su abuela materna, Flora Tristán (1803-1844), no se basó únicamente en dicha coincidencia, sino también en las convergencias que podíamos identificar en ellos. De esta manera, ambos artistas –plástico y literaria– sirvieron de verdaderos *passeurs* para lograr los objetivos planteados para el proyecto: dinamizar la escena cultural local; impulsar la creación y la reflexión sobre el arte y los valores que a través de este se pueden abordar; la generación de un diálogo interregional entre artistas; y aportar en la reflexión sobre valores como la paz, la tolerancia, el respeto y la valoración de la diversidad cultural. Como vemos, el proyecto no buscaba ceñirse únicamente a la demostración del arte en su sentido más estricto, sino también visibilizar su potencial para favorecer el diálogo sobre otros tópicos de impacto social.

Además, la convergencia de ambos personajes no se reducía, tal como lo reflexionamos, a la existencia de un vínculo consanguíneo, sino también al hecho de:

[...] haber transitado estas latitudes, en diferentes momentos del convulsionado siglo XIX peruano, convirtiéndolos en testigos de excepción de una sociedad diversa, cambiante y diferente. Su mirada del otro, además, siempre permitió una interpretación de aquello que les era diferente, aunque también propio (por lo menos, en cuanto a lo peruano), de manera que nos legaron un acercamiento personal a universos diferentes, a la diversidad, a los roles femeninos en otras sociedades, a las costumbres de cada ciudad e, incluso, a las raíces de cada pueblo.

Estos elementos permitían, así, trabajar en la valoración de la diversidad, tan importante en el mundo actual y en países como el Perú. La Alianza Francesa, además, se apoya en los pilares franceses de la igualdad y la fraternidad, así como en los francófonos de la diversidad, de manera que este proyecto resultaba de interés, pues permitía seguir trabajando en dichos valores en las regiones donde esta institución se asienta (en este caso, del Perú). El proyecto, por otra parte, reposa[ba] en los tópicos del empoderamiento femenino –tema de capital importancia en la actualidad–, tomando como figura faro a Flora Tristán; y de la creatividad, gracias a la testimonial y relevante producción literaria de Flora Tristán (por ejemplo, *Peregrinaciones de una Paria*) y Paul Gauguin (*Noa Noa*, 1897; *Avant et après*, 1923), así como de la reconocida producción artística de este último, inspirada en una búsqueda personal y plástica que lo llevaría por la Bretaña Francesa, la Martinica y la Polinesia francesa, sin olvidar las posibles influencias peruanas en su iconografía (Muniglia, Vargas, 2019).

En septiembre de 2018 recibimos la notificación de haber sido seleccionados para la puesta en marcha del proyecto, el mismo que inició sus actividades en octubre de dicho año, concluyéndolas en mayo siguiente. Pero, en los meses previos a la postulación, logramos poner en marcha unas primeras acciones de mediación vinculadas al proyecto. Estas consistieron de dos talleres de artes plásticas para público interesado; el primero a cargo del artista piurano Julio Calle. En este se brindaba, inicialmente, una pequeña charla sobre la obra de Gauguin (a cargo de una historiadora), seguida de la explicación sobre el estilo

8 Se puede recabar información sobre la exposición en <https://www.grandpalais.fr/es/node/17430>. Cabe añadir que, para la preparación de algunas de las acciones y actividades de mediación del proyecto, se consultó el catálogo razonado de la exposición aludida, entre otras referencias bibliográficas. Sobre el catálogo en cuestión: (2017), *Gauguin. L'alchimiste* París: Flammarion, Grand Palais.



Fig 1. Taller con el artista piurano Julio Calle. Alianza Francesa de Piura.

del artista francés, para que los participantes pudieran aplicar estos nuevos saberes en la creación de sus propias obras plásticas. El segundo estuvo basado en *Peregrinaciones de una paria*, y supuso la realización de una obra inspirada en la lectura de algunos fragmentos seleccionados del mencionado libro de Flora Tristán, utilizando la técnica del collage. El taller estuvo a cargo del artista piurano, pero afincado en La Libertad, Óscar Alarcón, e incluyó una exposición de trabajos del artista (Fig. 1).

### 3. La mediación cultural como eje del proyecto

#### 3.1. El enfoque de mediación en “Viajar hacia lo diverso”

La convocatoria solicitaba la inclusión de acciones de mediación cultural dentro del proyecto. Desde nuestra perspectiva, esta debía ser la columna que lo articulara, por lo que decidimos abordarla desde diferentes posibilidades: la institución (Alianza Francesa) como intermediaria entre los artistas y los públicos; los artistas como mediadores de su obra o de producciones artísticas aludidas en el proyecto (de Flora Tristán, Paul Gauguin, de otros artistas participantes); los “mediadores de contenidos” (Mairesse y Chaumier, 2017, p. 170), a través de los historiadores de arte involucrados también en el proyecto; y, finalmente, la mediación artística operada a través del comisariado de la exposición. De esa manera, podemos decir que, en nuestro proyecto, la mediación se operó en buena cuenta como la define Fourcade (2014), pues se incluyeron:

[...] prácticas de intervención y dispositivos puestos en obra por una multiplicidad de actores, profesionales de museos, artistas, aficionados, acompañantes y terapeutas, con el fin de favorecer el acercamiento entre el arte y los públicos. [Esta], tiene una

doble vocación estética y social, se apoya sobre la proposición de hacer vivir y valorar una experiencia artística proponiendo un diálogo entre las obras, el tránsito creativo (incluyendo a los artistas) y los individuos (p. 6).<sup>9</sup>

### 3.2. Acciones realizadas

Diversos autores (Mairesse, Nassim Abouddar, 2016; Jacobi et al., 2000) han planteado una suerte de tipologías de la mediación que se opera en el museo, que, por extensión, aplicamos al proyecto: una mediación oral (a través de una conferencia y el rol de los mediadores en exposición); una mediación escrita (a través de los textos que acompañaron la exposición) y la mediación a través de los talleres desarrollados.

#### 3.2.1. Concurso interregional de pintura y exposición itinerante

Una de las acciones prioritarias del proyecto fue el concurso interregional de pintura "El viaje, ventana hacia lo diverso", el cual convocó a artistas de 18 a 30 años, residentes en las regiones de alcance del proyecto, esto es Lambayeque, La Libertad, Loreto y Piura (Fig. 2). La idea de concentrarnos en ese grupo etario radicaba en promover la visibilización de artistas noveles en estas regiones, que no siempre tienen la plataforma necesaria para mostrar sus lenguajes plásticos, esto último debido a la poca o nula consolidación del sistema artístico regional, con pocos incentivos (ausencia de concursos regionales, etc.), escasos espacios de mostración y, la mayor de las veces, la existencia de un amplio "no público" frente al arte actual.



Fig. 2. Afiche de la exposición realizada con los trabajos ganadores y seleccionados del concurso "Viajar hacia lo diverso". Alianza Francesa de Piura.

El concurso se convocó en octubre del 2018 y la premiación (monetaria y reconocimiento público) a los artistas ganadores se realizó en enero del 2019, momento en que también se inauguró la exposición con los trabajos seleccionados en la galería de la Alianza Francesa de Piura (Fig. 3). Su itinerancia se inició en marzo, inaugurándose



Fig. 3: Exposición de trabajos ganadores y seleccionados en Alianza Francesa de Piura. Enero de 2019.

9 "[...] la médiation recouvre des pratiques d'intervention et des dispositifs mis en œuvre par une multiplicité d'acteurs, professionnels de musées, artistes, amateurs, accompagnants et thérapeutes, afin de favoriser le rapprochement entre l'art et les publics. La médiation, qui a une double vocation esthétique et sociale, s'appuie sur une proposition, faire vivre et valoriser une expérience artistique en proposant de mettre en dialogue les œuvres, la démarche créatrice (voire le ou les artistes) et les individus".





Fig. 4: Exposición en itinerancia. Alianza Francesa de Trujillo.



Fig. 5: Exposición en itinerancia. Alianza Francesa de Chiclayo.

en la Alianza Francesa de La Libertad, para luego presentarse en la de Chiclayo en abril del mismo año (Figs. 4 y 5). Los artistas ganadores de los tres primeros lugares fueron Juan Carlos Castro Inga (Cura Mori, Piura) por su obra “Compañera” (óleo sobre lienzo de 100 x 70 cm); Henry Paul Imán Coronado (Pueblo Nuevo de Colán, Piura) por su obra “Residuos de la memoria” (técnica mixta de 50 x 44 cm); y, Milagros Chapilliquén Palacios (Paita, Piura) por su obra “Criaturas ancestrales en la travesía del tiempo” (óleo sobre lienzo de 80 x 100 cm), respectivamente. También se brindó menciones honrosas a artistas de Morropón, Paita y Trujillo.

Es importante destacar la acogida del concurso pues, pese a que se realizaba por primera vez, se recibieron treinta y tres obras (33), de diferentes estilos, procedentes de todas las regiones articuladas por el proyecto.

Una posibilidad de esta acogida podría estar en la necesidad de espacios como el creado por el concurso para los artistas.

El tópicus del concurso fue “el viaje”, pero entendido en un sentido amplio, *leitmotiv* sobre el que se organizó también la exposición, cuya curaduría estuvo a cargo de Vargas. Así, la idea central se dividió en los siguientes subtemas: obras ganadoras (tres obras), menciones honrosas (tres obras), el viaje asociado a la vida (dos obras), el viaje como autodescubrimiento (dos obras), el viaje como migración (una obra), el viaje como ensoñación (una obra), el viaje como expresión de la libertad femenina (una obra) y el viaje inspirado en Flora Tristán y Paul Gauguin (dos obras). La exposición contó con textos breves y de fácil comprensión, presentes en el título, texto introductorio, carteles y frases seleccionadas alusivas al tema central, con el fin de posibilitar la reflexión sobre el *leitmotiv* propuesto y las obras de arte expuestas, llevándolos a generar sus propias ideas sobre el viajar, la diversidad, la otredad, lo femenino; e interpretar así, en clave personal, las obras presentadas. En suma, y citando a Saramago (1995), a través de una frase suya evocada, además, en la muestra, la exposición nos presentaba diferentes miradas sobre el viajar e invitaba a recrear una propia, pues “el viaje no termina jamás. Solo los viajeros terminan. Y también ellos pueden subsistir en memoria, en recuerdo, en narración [...]. El objetivo de un viaje es solo el inicio de otro viaje”.



Fig. 6: Charla a cargo de Cécile Michaud. Local de la Alianza Francesa de Piura.  
Foto de Ricardo Merino para Alianza Francesa de Piura.

### Conferencia y *performance*

Como parte de las acciones de mediación, se previó una conferencia, con el fin de brindar alcances histórico-artísticos de la relación que tuvo Paul Gauguin con el Perú. Por ello, una de las primeras acciones realizadas junto con la convocatoria al concurso, fue la realización de una conferencia a cargo de la historiadora de arte Cécile Michaud, bajo el título “De la infancia limeña al salvaje del Perú: la paradoja peruana de Paul Gauguin”, tema que la autora ya había abordado en una publicación académica (Fig. 6).<sup>10</sup> Esta disertación se realizó en dos momentos: el ya indicado y otro en la ciudad de Chiclayo.

También se buscó acercar a los públicos a la figura de Paul Gauguin y el tópico del viaje –pero en este caso, interior, de autodescubrimiento–, a través de una propuesta artística-conceptual novedosa en el contexto y que, desde el arte, pretendía hacer reflexionar al público sobre la vida. La *performance* denominada “El viaje interior: Paul Gauguin y la (de) construcción del salvaje”, apeló al uso de frases contundentes del artista, seleccionadas de sus cartas, así como de sus publicaciones *Noa Noa* (1897) y la póstuma *Avant et Après* (1918); para culminar en la confrontación con su obra *Manao tupapau* o *El espíritu de los muertos vela* (1892), proyectada sobre una de las paredes de la sala de exposición. Con ello pretendíamos que los asistentes ingresaran en el universo mental del artista, conociendo sus motivaciones y su visión del retorno a los orígenes, tan cara en su producción artística como en su vida. El tránsito se completaba gracias a la música “ancestral” –según propia definición– del grupo local El abrazo de la serpiente (Fig. 7).

10 El tema apareció como un artículo en la revista *Quiroga de Patrimonio Iberoamericano* (9), enero- junio 2016. <https://revistaquiroya.andaluciyamerica.com/index.php/quiroya/article/view/152>.

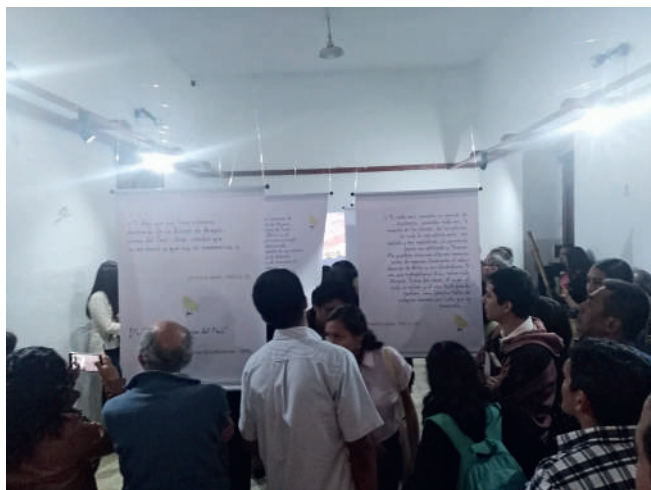


Fig. 7: Performance en local de la Alianza Francesa de Piura con la participación del grupo local "El abrazo de la serpiente".



Fig. 8: Actividad de Mediación. Local de la Alianza Francesa de Piura. Alianza Francesa de Piura.

### Talleres para público diferenciado

Finalmente, otro de los ejes de mediación fue el de los talleres para diferentes públicos. Estos fueron realizados por artistas locales y una gestora cultural, tanto en el rubro de las artes plásticas, como de la literatura y el teatro.

El primero empleó el teatro como vehículo aparente. Fue dirigido por la actriz local Fabiola Ortiz y llevó por nombre "Peregrinaciones interiores. Empoderamiento con Flora Tristán". Se dirigió a público general, sin necesidad de conocimientos previos en actuación, pues buscaba, a partir del conocimiento de aspectos claves de la vida y obra de Flora Tristán, aportar en la reflexión sobre el rol de la mujer en la sociedad actual, los derechos adquiridos y los retos pendientes, es decir, trabajar en temas de empoderamiento femenino, entendiendo que es una tarea que atañe a varones y mujeres, a fin de lograr una convivencia armónica y respetuosa.

El segundo grupo de acciones se concentró en los talleres de creación artística para públicos diferenciados (Fig. 8). Estos buscaban favorecer un acercamiento diferente, creativo y más personal a las obras presentadas en la exposición; así como también, ayudar a los participantes a reflexionar acerca de que el arte puede transmitir mucho más que la propia motivación del artista, como valores e ideas; o llevarnos a una autorreflexión. Para ello, se seleccionaron algunas obras de la exposición como punto de partida de las actividades, así como los contenidos, de acuerdo con las edades de los participantes (Tabla 1):

**Tabla 1: Acciones de mediación en Piura**

| Taller   | Dirigido a  | Contenido  | Dirigido por                 |
|--|---|--|------------------------------|
| Pintura:<br>"Reinterpretaciones sobre el viajar" | Público desde los 15 años   | A partir de la visita mediada a la exposición, realizada por el artista Julio Calle (miembro del jurado calificador), los participantes realizaron un trabajo artístico inspirado en alguna de las tres obras ganadoras de los primeros puestos.   | Artista plástico Julio Calle |
| Creación literaria: una obra, una emoción        | Público desde los 15 años   | A partir de la visita mediada de la exposición, se invitó a los participantes a escoger la obra que más les haya impactado, para luego compartir grupalmente el porqué de su selección, qué emociones o ideas les generó, etc.; para, finalmente, invitarlos a desarrollar una creación literaria (poema, relato, caligrama, etc.) inspirada en esta, previo ejercicio para la creatividad explicado por las mediadoras.   | Mediadoras                   |
| Creación artística:<br>¡Nos vamos de viaje!      | Niños de 4 a 6 años y de 7 a 10 años (por grupos de máximo 20 personas) | Niños de 4 a 6 años: luego de una breve visita a la exposición, se les invitó a observar con detalle la obra ganadora ("Compañera"), para que luego imaginaran o recordaran algún viaje deseado o que les haya gustado y reflexionaran sobre qué llevarían en sus mochilas. A partir de este ejercicio realizarán un trabajo plástico.<br><br>Niños de 7 a 10 años: se realizó un ejercicio similar, pero con un cuadro ganador de una mención honrosa ("Polizontes"). A continuación, se reflexionó sobre los viajes que desean realizar y sus expectativas. Tras ello, podrán plasmarlo en un trabajo artístico. | Mediadora                    |
| Creación colaborativa:<br>Viajar es...           | Niños y adolescentes de 11 a 15 años                                    | Tras una visita mediada a la exposición, se les hizo reflexionar sobre qué es viajar y qué podemos aprender a través de ello. Luego, realizaron un trabajo artístico colaborativo, de forma tal que, durante 10 minutos, trabajaban en una cartulina que se les había otorgado, para luego proporcionárselo a su compañero de al lado. Así, todos intervenían en todos los trabajos y se creaba una obra colectiva.  | Mediadora                    |

Como se ve, *grosso modo*, la mediación resultaba el eje vertebral del proyecto, pues permitía abordar una amplia variedad de aspectos del mundo artístico (dinámicas artísticas regionales, propuestas personales, búsquedas artísticas, etc.), así como de la naturaleza humana. Finalmente, como ya lo afirmaba Mairesse y Desvallées (2010), la mediación cultural:

Juega un rol fundamental en el proyecto de la comprensión de sí mismo por parte de cada visitante [...]. En efecto, el pasar por [ella] es el reencuentro con obras que son producto de la creatividad de otros seres humanos, allí donde la subjetividad ha logrado desarrollar la conciencia de sí y comprender su propia aventura (p. 48).



#### 4. Conclusiones y reflexiones

La importante experiencia que supuso este proyecto, nos permitió llegar a diferentes conclusiones sobre el sistema artístico imperante en las regiones (al menos en las exploradas y con sus peculiaridades, evidentemente), y sobre el papel jugado por los públicos existentes, desde el “no público” hasta el informado; ideas que planteamos como hallazgos iniciales que abrían la puerta a diferentes frentes de actuación, necesarios e interesantes de desarrollar, tal como se puede leer en los párrafos siguientes:

Dentro del incipiente sistema del arte que se desarrolla en algunas regiones, este tipo de iniciativas favorecen la dinamización de la actividad artística pues intercepta a los diferentes actores intervinientes, generando una plataforma para el diálogo cultural a diferente nivel (artistas-artistas (regionales interregionales), artistas-instituciones, artistas-públicos) y un acercamiento novedoso al arte que puede –por atrayente– resultar más efectivo en ese proceso de acercamiento a la producción artística actual.

La posibilidad que el Estímulo brindó de generar un concurso, con premios atractivos (a nivel monetario y de visibilidad), la circulación de las obras y las demás actividades comentadas, permitió refrescar la escena local, brindando un espacio para el desarrollo de propuestas creativas, con un sello propio. No obstante, el reto pendiente es el de la continuidad del proyecto (ya sea mediante su réplica, de igual manera o caminando hacia la generación de una bienal, partiendo de los artistas evocados (Gauguin-Tristán) o de nuevas conexiones interculturales), apelando a otras sinergias y fuentes de financiamiento.

Por otra parte, dado el panorama inicialmente planteado, pensamos que la acogida del público fue positiva y demuestra que hay un interés (y, por tanto, un potencial) para seguir trabajando en formación de públicos y en nuevos acercamientos al arte (en todas sus manifestaciones), a través de las herramientas que brinda la mediación cultural. De esta manera, no solo logramos nuevas miradas sobre el arte, sino también sobre valores que son fundamentales para la convivencia ciudadana y humana en general.

El plan de difusión, como en todo proyecto, fue fundamental para los frutos alcanzados, aunque siempre mejorable. La comunicación fue dinámica y constante (a través de diversos medios como el *mailing*, las notas de prensa, la conferencia de prensa, las redes sociales); sirviéndonos, además, de los apoyos para la difusión de aliados locales como la prensa, las instituciones concernidas, etc.). Sin embargo, advertimos que una de las limitaciones que encontramos para llegar a un mayor público, pudo estar en la necesidad de acciones de formación de públicos (Muniglia y Vargas, 2019).

Es importante subrayar, finalmente, que el hecho de que la convocatoria tuviera como uno de sus ejes, la propuesta de mediación –más allá del alcance o concepto brindado al término– nos habla de una búsqueda de democratización cultural, delegando parte de esa tarea a los actores culturales impulsores de las diferentes propuestas.

## Referencias bibliográficas

- Bordeaux, M. C. (2008). "La médiation culturelle en France, conditions d'émergence, enjeux politiques et théoriques". En: *Culture pour tous. Actes du Colloque international sur la médiation culturelle*. Montréal. Recuperado de: <https://www.culturesducoeur.org>
- Bordeaux, M. C. (2017). "La médiation culturelle face aux nouveaux paradigmes du développement culturel". En: Casemajor, Nathalie et al. (Dirs.). *Expériences critiques de la médiation culturelle*, pp. 109-129. Québec: Presses de l'Université Laval. Recuperado de: <https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-02021544/document>
- Caillet, E. (1995). *A l'approche du musée, la médiation culturelle*. Lyon: PUL.
- Davallon, J. (1992). "Le musée est-il vraiment un média?" ["Es el museo un verdadero medio"]. En: *Culture et musées*. II (2). Recuperado de: [https://www.persee.fr/doc/pumus\\_1164-5385\\_1992\\_num\\_2\\_1\\_1017](https://www.persee.fr/doc/pumus_1164-5385_1992_num_2_1_1017)
- Fourcade, M. B. (2014). *Lexique. La médiation culturelle et ses mots-clés*. Culture pour tous. Recuperado de: [http://www.rideau-inc.qc.ca/document/231\\_](http://www.rideau-inc.qc.ca/document/231_)
- Jacob, L. y Bélanger, A. (Dirs.) (2014). *Les effets de la médiation culturelle: participation, expression, changement*. Document synthèse. Montréal, Ministerio de Cultura y Comunicación, División de Acción Cultural de la ciudad de Montreal, UQAM. Recuperado de: <http://montreal.mediationculturelle.org/>
- Muniglia, N. y Vargas, C. (2019), *Informe final del proyecto presentado al Ministerio de Cultura*. Piura. Informe inédito.
- Mairesse, F. y Desvalées, A. (Dirs.) (2010). *Conceptos claves de Museología*. ICOM, ICO-FOM, Armand Collin. París: Armand Colin.
- Mairesse, F. y Chaumier, S. (2013, 2017). *La Médiation culturelle*. París: Armand Colin.
- Mairesse, F. y Nassin Abouddrar, B. (2016). *La Médiation culturelle*. París: PUF.
- Gobierno de Chile (2013). *Mediación cultural y artística*. Recuperado de: <https://www.cultura.gob.cl/wp-content/uploads/2013/08/rc-presentacion-mediacion-artistica-CNCA.pdf>
- Michaud, C. (2016). "De la infancia limeña al "salvaje del Perú". La paradoja peruana de Paul Gauguin". En: *Quiroga. Revista de Patrimonio Iberoamericano*. 9, ene.-jun. Recuperado de: <https://revistaquiroga.andaluciaayamerica.com/index.php/quiroga/article/view/152>
- Montoya, N. (2012). "Les médiateurs culturels et la démocratisation de la culture à l'ère du soupçon : un triple héritage critique". En: *Carnet de recherches du Comité d'histoire du Ministère de la Culture sur les politiques, les institutions et les pratiques culturelles, 2014 et 2016*. Recuperado de: <http://chmcc.hypotheses.org/346>
- Passeron, J. C. (1991). *Le Raisonnement sociologique*. París: Nathan.

Recibido el 22 de agosto de 2020

Aceptado el 28 de septiembre de 2020